

# 重庆市教育委员会文件

渝教科〔2010〕5号

## 重庆市教育委员会 关于下达 2010 年度科学技术研究资助项目的通知

有关高校:

为了贯彻落实科学发展观,助推“五个重庆”及“五个校园”建设,充分发挥高校科技在建设西部地区教育高地和长江上游地区教育中心的支撑作用,在学校申报、我委组织专家评审推荐项目的基础上,经研究,决定批准立项并资助 280 项(见附件),其中 A 类 110 项, B 类 133 项, C 类型 37 项。

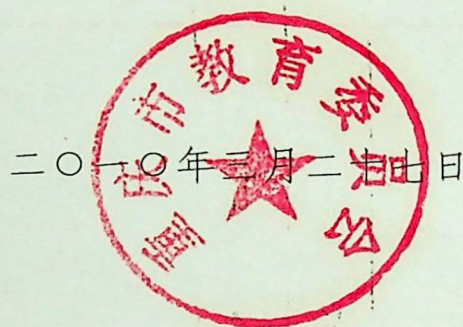
各项目承担单位应根据《重庆市教育委员会科学技术研究项目管理办法》的相关要求,加强管理,确保项目按时完成计划任务。各单位对承担的项目给予不低于 1:1 的经费配套,专款专用,不得挪用、拖延。重庆地方高校获教育部 2010 年度科学技术研究重点项目 10 项,我委对每一项目给予配套经费 3 万元,同时下达



并纳入重庆市教委科技项目管理。教育部重点项目依托学校应  
按照《教育部科学技术研究项目管理办法》的要求，每一项目给予  
配套经费 5 万元。

各项目承担学校请于 2010 年 6 月 15 日前到重庆市教育委员  
会科学技术和学位研究生处签订项目合同书。

特此通知



主题词：高校 科技 研究 项目 通知

重庆市教育委员会办公室

2010 年 5 月 28 日印



# 重庆市教委 2010 年度科学技术研究资助项目清单

单位: 西南大学

经费单位: 万元

序号	项目编号	负责人	项目名称	项目类别	起止年限	经费
1	KJ100612	汪虹	高校英语专业交替传译评价体系创新性研究	B	2010-2011	3.0
					合计	3.0



## 重庆市教委科学技术研究项目合同书

项目下达方(甲方): 重庆市教委 合同编号: KJ100612

项目承担方(乙方): 西南大学 合同签定地点: 重庆市教委

为保证重庆市教委科学技术研究项目(自然科学类)的顺利实施和完成,依据《中华人民共和国合同法》,经甲乙双方协商,于 2010 年 4 月 10 日订立如下合同:

一、项目名称: 高校英语专业交替传译评价体系创新性研究

二、项目的具体内容与技术经济指标:

本项目应完成的主要研究内容如下:

### 1. 创建口译评价语料库

根据口译训练所涉及的不同技能、话题等,对体现并重点操练不同技能、话题的材料做好分类收集,并根据材料难易度、深浅度、综合性、使用频度、语体风格等做好分类。同时为所有材料提供参考译文。

### 2. 研究并确立科学有效的交替传译评价标准并将其细化

3. 用计算机语言输入、处理并编制交替传译评价标准;同时编制语音识别系统,能够识别通过录音进行操练的学习者的语音,并与系统中提前录入的参考译文进行比较、得出评价结果和建议。

### 4. 开发交替传译评价软件

根据学习者的需要可以实现对其所做口译练习的评价,让学习者清楚自身优缺点、问题所在,有的方式的做自我操练和提高。

本项目的技术经济指标如下:

1. 语料库分类齐全、难易度梯级明确、练习者选择面广;

2. 语音识别系统基本正常有效,且软件具有良好的操作性;

3. 能够兼容各种应用软件,及时有效的为练习者提供评价及反馈。

本项目提供的成果形式及数量:

1. 学术论文(核心)一篇;

2. 应用软件系统一套。

三、项目总经费: 本项目总经费 3 万元(大写 三万元),其中甲方拨款 3 万元(大写 三万元);乙方自筹 0 万元(大写 零元)。

四、项目成果知识产权: 本项目研究成果的知识产权归甲乙双方共同享有。



## 五、甲方的权利和义务：

1. 甲方在本合同签字生效后及时按合同规定核拨经费。
2. 甲方有权依据《重庆市教委科学技术研究项目管理办法》，在项目执行过程中检查监督研究进展和经费开支情况，要求乙方按甲方规定及时提供项目进展报告、结题总结报告和经费决算报告等全套资料。在项目完成后，甲方依据《重庆市教委科学技术研究项目（自然科学类）结题验收细则》的规定和本合同对项目进行结题验收。
3. 甲方有权要求乙方及时转化本项目研究成果。乙方在使用本项目成果以技术转让、技术入股和联合生产等方式实施有偿转化时，须经甲方同意，并对实施后纯收益进行协商分配。甲方所得收益作为滚动发展基金。本项目研究成果以论文、专著形式发表或出版不受本条款限制。
4. 若乙方违反本合同规定或因不可抗拒因素，造成本项目不能正常实施和完成时，甲方有权终止合同，并追回剩余经费。

## 六、乙方的权利和义务：

1. 乙方有权按照本合同的规定获得甲方项目拨款。
2. 乙方将依据本合同的规定和《重庆市教委科学技术研究项目管理办法》，提供配套研究经费及相关条件，保证项目的顺利实施和按期完成。接受甲方的检查和监督，及时报送有关项目研究进展报告、结题总结报告和经费决算报告等全套资料。在项目完成后，按甲方要求进行结题验收。
3. 乙方将根据项目研究成果的具体情况及时进行转化。在以成果技术转让、技术入股和联合生产等有偿方式转化本项目成果时，须先征得甲方同意，并与甲方协商好所获纯收益的分配。
4. 若因甲方违反本合同的规定，造成本项目不能正常实施和完成时，乙方有权要求甲方按照本合同所规定项目研究期限进行顺延。

七、项目技术保密：凡属技术保密的项目和内容，甲乙双方均有义务执行国家有关保密规定。在需要公开发表研究内容和用于国际合作、交流时，必须先送市技术保密管理部门审查批准。

八、本合同的争议应由甲乙双方协商解决，并就协商一致的内容订立变更条款或补充协议；协商不能解决时，向有管辖权的人民法院诉讼解决。

九、本合同自签字之日起生效。本合同一式三份（正本打印或用碳素墨水笔填写，副本可复印），甲方存正本一份，乙方存两份（含正本一份），正本、副本均具同等法律效力。

合同有效期：2010年4月10日至2012年4月9日

甲方  
法人代表：\_\_\_\_（签章）  
项目主管人：\_\_\_\_（签字）  
单位公章（合同专用章）  
开户银行：\_\_\_\_  
帐号：\_\_\_\_

乙方  
法人代表：\_\_\_\_（签章）  
项目负责人：\_\_\_\_（签字）  
单位公章（合同专用章）  
开户银行：\_\_\_\_  
帐号：\_\_\_\_